

# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية محكمة فصلية- تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية



## من مواضيع العدد

- تمثيلات النسق في الفحولة الشعرية قراءة نقدية ثقافية من منظور عبد الله الغذامي  
**سعيدة تومي<sup>1</sup> مصطفى البشير قسط<sup>2</sup>**
- سياسات التمثيل في أدب الرحلة، مقارنة من منظور الدراسات الثقافية  
**د. فيصل الأحمر**
- فن الأوبريت في الأدب الجزائري: "حيزية" - عز الدين ميهوبي أنموذجا  
**د. موسى كراد**
- مقولات النظرية الأسلوبية بين المرجعيات المعرفية اللسانية والممارسة الإجرائية  
**د. أسية متلف**
- إشكالية الفقر والجوع في روايتي جيرمينال لإميل زولا والدار الكبيرة لمحمد ديب  
**سميرة شبيل**
- Online-Problem Based Learning: Bringing New Perspectives in English Writing Classrooms  
**Karima Achouri<sup>1</sup> Ramdane Mehiri<sup>2</sup>**
- Virginia Woolf's Mrs. Dalloway From Gender Perspectives  
**Yaqot ELBECHIR<sup>1</sup> Naimi AMARA<sup>2</sup>**
- L'effet du brouillon collaboratif sur la cohésion des textes de spécialité : cas de la filière des sciences économiques.  
**BOUKOUROU Salah Eddine<sup>1</sup> SEBANE Mounia Aïcha<sup>2</sup>**



# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة (10) عدد (1) / شعبان 1442 - مارس 2021

مجلة (10) عدد (1) / شعبان 1442 - مارس 2021

ISSN : 2335-1586

Univeristy of Tamanghasset- Algeria

# ICHKALAT JOURNAL

LINGUISTIC, LITERARY AND CRITICAL STUDIES

Volume10. issue no1. T1. marsh 2021



## مجلد 10 عدد 1

شعبان / 1442هـ - آذار / مارس 2021

### الجزء الأول

#### المراسلات

توجه جميع المراسلات الورقية باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف: 0666215077 (213)

<https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

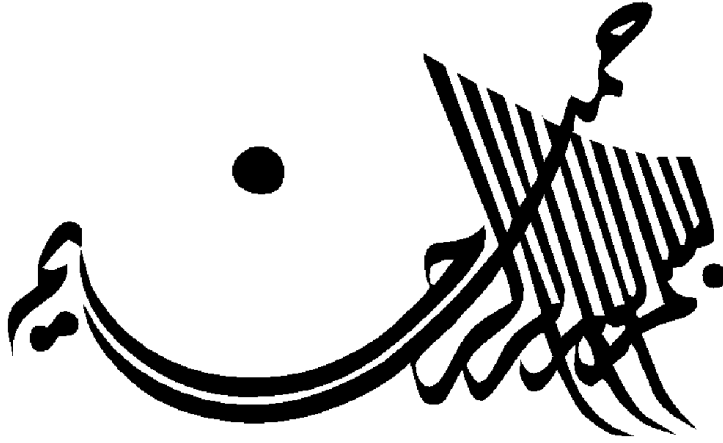
رقم الإيداع القانوني: 169-2012

Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

منشورات جامعة تامنغست

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أبق أأموك بآمانغست (الآزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.



( قواعد النشر في المجلة )

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
  - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) برنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقل عن (12) صفحة.
  - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
  - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
  - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
  - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها.
  - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، وبعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
  - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
  - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:  
<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتامنغست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(مدير المجلة الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لتامنغست)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة/ الجزائر) / د. محمد دريدي (جامعة - ورقلة / الجزائر) / أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أدرار/ الجزائر) / أ.د. محمد بكادي (م.الجامعي لتامنغست/ الجزائر) / أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر) / د. صبرينة بغزو (جامعة خنشلة - الجزائر) / د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى - العراق) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة) / د يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية) / د.خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة) / د.ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار/العراق) / د. أحمد فرحات (كلية الفارابي - جدة/ المملكة العربية السعودية) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سظام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية) / د. هناء محمود الجنابي (كلية الآداب ، الجامعة العراقية)

(فريق التحكيم) داخل الجزائر

أ.د. عبد الجليل منقور (جامعة سيدي بلعباس) / أ.د. يوسف وسطاني (جامعة سطيف2) / أ.د. يمينة بشي (جامعة الجزائر2) / أ.د. لقمان شاکر (جامعة أم البواقي) / أ.د. مليكة بن بوزة (جامعة الجزائر2) / د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة) / أ.د. بركة بوشيبة (جامعة بشار) / د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) / د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار) / د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر) / د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) / أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف) / د. محمد الصالح بوضياف (الم. الج. السعامة) / د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة) / د. حميد قبائلي (جامعة منتوري قسنطينة) / د. سعيد خليفي (المركز الجامعي بغيليزان) / د. عامر رضا (المركز الجامعي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتمامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

- بميلة/ د. مومن مزوري ( جامعة بشار) / د. بوبكر بوشيبية ( جامعة الجلفة)/ د. فريدة مقلاتي (جامعة خنشلة) / د. محمود فتوح (جامعة تيسمسيلت)/ د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر2)/ أ.د. حفيظة تزروتي ( جامعة الجزائر 2) / د. حمو عبد الكريم (مركز CRASC)/ د. نسيمه كريع (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) / د. محمود رزايقية (المركز السج. لتيسمسيلت) / د. شيادي نصيرة (جامعة تلمسان) / د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) / د. حليلة عواج (جامعة باتنة1) / د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) / د. ثابت طارق (جامعة باتنة1) / د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) / د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر) / د. محمد عروس (جامعة الجزائر2) / د. خير الدين بن خور (جامعة البليدة2) / بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون تيارت)/ د. أحمد بناني (الم. الج. تامنغت) / د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط)/ د. براهيم براهيم (جامعة قالمة) / د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط) / د. أحمد فصيدي (الم. الج. تامنغت) / أحمد كامش (جامعة خنشلة) / د. لخضر لغزال (جامعة أدرار)/ د. صورية جغوب (جامعة خنشلة) / د. محمد كنتاوي (جامعة أدرار) / د. محمد بن عبو (جامعة أدرار) / د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية) / د. أسماء بوبكري (جامعة أدرار) / د. سماح بن خروف (جامعة برج بوعريبيج) / د. سعد لخضاري (جامعة البويرة)/ د. طاهر براهيم (جامعة غرداية) / د. جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ع/الجزائر) / د. زهور شتوح (جامعة باتنة1) / د. حنينة طيبش (جامعة خنشلة) / د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت) / د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية)/ د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة) / د. عبد الرحيم البار (جامعة جيجل)/ د. كريمة سالم (جامعة تيزي وزو) / الحاج براهيم (جامعة الجلفة) / د. بركاني محمد رضا (جامعة الطارف) / د. عماد شارف (جامعة سوق أهراس) / د. صورية داودي - جامعة سوق أهراس) / د. حسين دحو (جامعة ورقلة) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف) / د. عادل محلو (جامعة الوادي)/ د. عبد القادر بقادر (جامعة ورقلة) / د. عثمان بولرباح (جامعة الأغواط) / د. فيصل الأحمر (جامعة جيجل) / د. معاذ مقري (جامعة الشلف) / د. معزوز عبد الحليم (جامعة ميلة) / د. عبلة معاندي (جامعة بجاية)/ د. مصطفى بن عطية (جامعة المسيلة)/ د. تسعديت لحول (جامعة بجاية) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. علي محداي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

جامعة ورقلة) / د. حسين ميرك (جامعة المسيلة) / لزهرة مساعدي (جامعة العلوم الإسلامية قسنطينة) /  
د. هشام فروم (جامعة الطارف) / د. فاطمة مختاري (جامعة الأغواط) / د. عمر بلخير (جامعة تيزي وزو)  
/ د. كمال عمامرة (جامعة الشلف) / د. عمارة حاكم (جامعة سعيدة) / د. عليك الكايسة (جامعة  
بجاية) / د. عبد القادر خليف (جامعة تبسة) / د. خضرة خمراوي (جامعة عنابة) / د. سعاد حميدة  
(جامعة ميله) / د. حمدان سليم (جامعة الوادي) / د. ميهوب جعيرن (جامعة الأغواط) / د. عائشة  
جمعي (جامعة المدية) / د. العربي بومسحة (المركز الجامعي بتيسمسيلت) / د. بوعامر بوعلام (جامعة  
غرداية) / د. محمد بوزيدي (جامعة معسكر) / د. رشيد بن قسيمة (المدرسة العليا - بوسعادة) / د. علي بن فتاشة  
(جامعة بومرداس) / إيمان ملال (جامعة خنشلة) / د. معزوز عبد الحليم (المركز الجامعي لميلة) / د. محمد ملياني  
(جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. عبد الله لاطرش (المركز الجامعي  
بتندوف) / د. عبد الله بن صافية (جامعة برج بوعرييج) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف 2) / د. داودي صورية  
(جامعة سوق أهراس) / د. عبد القادر خليف (جامعة العربي التبسي تبسة) / د. حميدة سعاد (المركز الجامعي لميلة)  
/ د. أحمد حاجي (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. عائشة جمعي (جامعة يحي فارس بالمدية) / د. إيمان جربوعة  
(جامعة منتوري قسنطينة) / د. عبد المالك جديعي (جامعة الوادي) / د. بوشاقور الرحماني سمير (المركز الجامعي  
لغليزان) / د. بن عطاء الله مليكة (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. طارق ثابت (جامعة باتنة 1) / د. عبد القادر  
رحماني (جامعة الجزائر 2) / د. سمير معزوزن (المركز الجامعي لميلة) / د. صباغ إيمان (جامعة الجزائر 2) /  
د. لخضر حاكمي (جامعة طاهر مولاي سعيدة) / د. جعيرن ميهوب (جامعة عمار تليجي الأغواط) / د. عبد المالك  
مغشيش (جامعة خنشلة) / د. بوحوش مرجانة (جامعة العربي بن المهدي أم البواقي) / د. يحيوي فاطنة (المركز  
الجامعي بتندوف).

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

( فريق التحكيم ) خارج الجزائر

د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن / د. أبو عواد فريال ( الجامعة الأردنية ) / د. صاند شديد (جامعة قطر ) / د. كريم الطيبي ( أكاديمية تطوان - المغرب ) / د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة فلسطين بغزة) / د. محمد محمود محاسنة (الأردن ) / د يحيى نشاط (المملكة المغربية) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر ) / د. أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية) / د. غصاب منصور الصقر ( سلطنة عمان) / د. عبد الرحيم حمدان (جامعة فلسطين بغزة) / د. فاطمة النصيرات (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. رائد الداية ( جامعة فلسطين بغزة) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات ) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة سظام بن عبد العزيز - السعودية ) / د. علي عبد الأمير عباس ( جامعة بابل - العراق) / د. نور الدين السافي ( جامعة الملك فيصل - السعودية) / د. عاهد طه عيال سلمان (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. ابو المعاطي الرمادي (جامعة الملك سعود - السعودية) / د. العربي الحضراوي (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الخامس - المغرب) / د. نبراس حسين مهاوش العزاوي (جامعة بغداد) / د. عاصم العطرور (الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا - أمريكا) / د. محمود خليف الحياتي (الجامعة التقنية الشمالية - العراق) / د. زينب رضا الجويد (كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق) / د. محمد جواد حبيب البدراني (جامعة البصرة/العراق) / د. وليد الجويد (المعهد الوطني للبحوث التربوية - العراق) / د. حنان رضا حمودي الجويد (جامعة بابل).

مراجعة لغوية للملخصات (إنجليزية).

د. صيرينة باغزو (جامعة خنشلة - الجزائر)

د. زوليخة بلعباس (جامعة الطارف - الجزائر)



## فهرس الموضوعات العربية

### الجزء الأول

ص	المؤلف	عنوان المقال
11	د. علي نكاع	أسلوبية الانزياح؛ نماذج من شعر سيدي لخضر بن خلوف
24	سميرة شبال	إشكالية الفقر والجوع في روايتي جبرمينال لإميل زولا والدار الكبيرة لمحمد ديب : دراسة تحليلية مقارنة
42	عبد المالك بن شافعة	إشكالية المنهج في الخطاب النقدي العربي الحديث والمعاصر
56	كبيش مريم عباسي سعاد	الأخطاء اللغوية الشائعة لدى تلاميذ السنة الرابعة ابتدائي ذوي صعوبات التعلم.
79	رندة قدور1، د. محمد بن أحمد2	الاستلزام الحوارى: قراءة في تعدد المصطلحات
99	شرايى الزهرة 1 د. بلوافي محمد 2	البنية الفنية الأسلوبية النرواية « شجرة البؤس» لطف حسين أنموذجا
120	حمّد مزىلط 1 أ. د. الطاهر بلحيا2	البياضات النَّصِيَّة: بحثٌ في المفهوم وتحوُّلاته
137	د/ فوزية بوالقندول	البوليفونية الاصطلاحية في طروحات "أركون" النقدية
161	دارين بوطارفة	الرواية الجديدة بين كتابة التجاوز والمغايرة الحدائفة
177	نصيرة بن شبيحة	الفونيمات التطريزية بين مشروعفة المقاربة الوظيففة ومحدوديتها في التصورات الفونولوجفة الحديفة
192	ط. د. زين العابدين بن هدى	الكفاءة التأويلية في الترجمة بين الإفراط والتفريط نماذج من ترجمات "نجمة" لكاتب ياسين
209	د. عبد القادر رسول	الكلمات شاهد على احتكاك اللغات والجماعات
227	نور الهدى غرابة1 سليم كرام2	المرجعيات الثقافية وبناء المتخيل السردى قراءة في رواية (أنا وحايم للحيب السائح)
243	أ. معاركة وسيلة 1 د. صلاح الدين ملاوى2	المضمون النحوى في كتاب القراءة للسنة الخامسة من التعليم الابتدائى - مناهج الجيل الثانى -
263	راضية غربى 1	أهم مظاهر صعوبات تعلم الإملاء لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

	دراسة ميدانية على عينة من تلاميذ السنة الرابعة ابتدائي بمدينة باتنة-باتنة-	بعبين نادية2
283	تمثلات النسق في الفحولة الشعرية قراءة نقدية ثقافية من منظور عبد الله الغدامي	سعيدة تومي1 مصطفى البشير قط2
300	جدلية الهوية/ الاغتراب في الشعر الجزائري الثماني- نماذج مختارة	ط. د عبد الغاني ناصري1 أ. د. ليلي جودي 2
322	جماليات القصيدة الشعبية: "عليكم سعيد العيد" للشاعر الشعبي ( أحمد بن عطا الله): مقارنة في إطار النظرية الشفاهية.	أ. البشير غريب
341	سياسات التمثيل في أدب الرحلة، مقارنة من منظور الدراسات ثقافية	د. فيصل الأحمر
362	صعوبات تعلم القراءة في المنظومة التربوية الجزائرية وآليات مواجهتها	أ. د أحمد بناني
378	صورة المثقف بين الإثبات والاستلاب، رواية من قتل أسعد الموروي للحبيب السايح أنموذجا	لبنى بوعنان
393	فن الأوبريت في الأدب الجزائري: "حيزية" ل عز الدين ميهوبي أنموذجا	د. موسى كراد
419	فيومينولوجيا القراءة عند آيزر	عبد الباقي عطاالله1 ديب حامة2
441	لسانيات النلفظ وتحليل الخطاب الشعري: دراسة في المشيرات المقامية في مراثية مالك بن الربيع	د. كريم طيبي
464	لغة النص الشعري الجزائري ما بعد الحدائين، من تشظي البنية إلى تشظي الدلالة -الأخضر بركة أنموذجا-	فرج الله يعقوب1 أ. د. راوية يحيياوي2
485	مسألة الخطاب النقدي المغربي بين حدائنة الرؤية وخصوصية التجريب - سعيد يقطين انموذجا-	كنزة محمدي 1 أ. د: علي ملاححي2
504	*مظاهر التبئير وأنواعه في فيلم "باب الشمس"	بوالصعين آمنة1 بن مسعود وافية2
531	مقولات النظرية الأسلوبية بين المرجعيات المعرفية اللسانية والممارسة الإجرائية	د_متلف آسية
555	موقف أحمد مكّي الأنصاري من منهج النحاة في إقامة الدليل النحوي	أحمد قرومي

## كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

يسر هيئة التحرير أن تضع بين أيدي القراء العدد الجديد من مجلة إشكالات في اللغة والأدب، الذي يحوي عددا من الأبحاث المتنوعة في مجالات اللغة والأدب والنقد، وللمرة الثانية اضطررنا إلى وضعه في جزأين نظرا للعدد الكبير من المقالات الواردة.

وتأمل أسرة المجلة في أن يخفف عنها وعن مثيلاتها هذا الضغط من خلال إضافة مجالات أخرى إلى قائمة المجالات المصنفة المعتمدة في مختلف المناقشات والترقيات العلمية، ونعتقد أن كثيرا من المجالات التي لم تصنف بعد تستحق الترقية والتصنيف، وبهذا يمكن للقائمين على مختلف المجالات الجامعية الجزائرية الالتفات إلى الإضافات الترقية التي تسمح بالانتقال إلى التصنيفات الدولية من خلال الظهور في المنصات العالمية المشهورة.

وفي انتظار ذلك، ستظل (إشكالات) وفيه للباحثين الجامعيين، من خلال نشر أبحاثهم في مواعيد مناسبة بالرغم من صعوبة المهمة . نسأل الله تعالى التوفيق والسداد.

رئيس التحرير  
أ.د. رمضان حينوني



**ICHKALAT JOURNAL  
ON LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University of Tamenghast  
(Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in Arabic,  
English and French

**Volume 10 Issue no 1 March 2021**

**T1**

Arab Influence Factor for 2019 (1.2)

**CORRESPONDENCE**

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be  
addressed to:

B.P. 10034 Sersouf-Tamenghasset- Algeria

Tel: (213) 0666215077

Email : [ichkalatmag@yahoo.fr](mailto:ichkalatmag@yahoo.fr)

Web site. <https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

**Tamanghasset University Publications**

### **Publishing rules of the journal**

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

-Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.

- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.

- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.

- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.

- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.

-The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.

-The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).

-Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.

-The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

**The author is responsible for his scientific content**



## Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha ( Rector of Tamenghast University Center)

## Editor-in- Chief :

Pr. Ramdane.Hinouni

## Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria) / Mohamed Dridi (Algeria) / Mohamed Amine Khalladi (Algeria) / Abdelhakim Ouali Dada (Algeria) / Mohamed Bakadi (Algeria) / Ali Khalaf Alobaidi ( Iraq) / Ahmad Mihammad Bisharat (AEU) / Yahia Nechat (Morocco) / Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar) / Khedr Mohamed Abou jahjough (Palistine) / Ahmed Farhat (KSA) / Ahmad Ali Ali Laqm (KSA) / Dhia ghani Alabboudi ( Iraq) / Ali Abdal-Amir Abbas Al Khalis (Iraq)

## (Expertise team)

Dr.Badreddine Loucif,( univ. of Khenchela)  
Dr.Mounira Hamideche (Univ. Algers2)  
Dr.Abderrahman Bassou (.univ. c.of Ain Temouchent)  
Dr.Mohamed Dridi ( univ.of Ouargla)  
Dr.Rachid Chibane (u.c. of Tindouf)  
Dr. Faiza Dekhir (u.c.of Tamanrasset)  
Dr.Achour Hanbli (univ. Tébessa)  
Dr. Nacera Idir ( univ. of Tizi ousou)  
Dr.Fouzia Amrouche (ue university)  
Dr.Hadjira Meddane (univ. of Chlef)  
Dr.Mohamed Hattab ( univ. Of Adrad)  
Dr.Souad Guessar ( univ of Bechar)  
Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumière Lyon II France )  
Dr.Hicham Belmokhtar (u. c. of Tissemsilt)  
Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. of Mascara)  
Dr. Sidahmed Khalladi ( Univ. Of Adrar)  
Asma Bayat (university of El oued)  
BOUSBAI Abdelaziz ( univ.of Ouargla)  
Chebli soumya ,( univ. of Khenchela)  
Dewer Aicha ,( univ. of Oran)  
salah.faid ,( univ. of M'sila)



FETITA Belkacem Kamel-eddine ( univ.of Ouargla)  
Guettafi Sihem ( univ.of Biskra)  
Hoadjli Ahmed Chaouki ( univ.of Biskra)  
OUNIS SALIM ,( univ. of Khenchela)

## Index (English and French)

Author	Title	page
Belmekki Asma <sup>1</sup> Baghzou Sabrina	An In-depth Investigation into the Project-Based Learning in Algerian Secondary Education: Teachers' and Learners' Perceptions, Challenges and Difficulties.	579
Karima Achouri <sup>1</sup> Ramdane Mehiri <sup>2</sup>	Online-Problem Based Learning: Bringing New Perspectives in English Writing Classrooms	597
Mokhtaria Kherraz <sup>1</sup> Mohamed Yamin Boulenouar <sup>2</sup>	The Effectiveness of Integrating Translation in Teaching English for Specific Purposes at the Workplace. The case of Technicians in L'Algerie Telecom Company in Saida, Algeria	619
MELLOUK Rebeh <sup>1</sup> MEHDI Rachid <sup>2</sup>	The Meaning of Absence in Yvonne Vera's Under the Tongue and Calixthe Beyala's, Your Name Shall be Tanga	635
Yaqot ELBECHIR <sup>1</sup> Naimi AMARA <sup>2</sup>	Virginia Woolf's Mrs. Dalloway From Gender Perspectives	649
BOUKOUROU Salah Eddine <sup>1</sup> SEBANE Mounia Aïcha <sup>2</sup>	L'effet du brouillon collaboratif sur la cohésion des textes de spécialité : cas de la filière des sciences économiques.	666

# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية محكمة فصلية- تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية



## من مواضيع العدد

- آليات التشكيل في شعر إدريس محمد جماع  
د. محمد بوعلاوي
- البعد السردي في القصة القصيرة "ذاكرة الجيران لنجيب محفوظ نموذجا"  
د.العربي الحضراوي
- سلطة الجمال اللغوي وبنيتها في الإعلان التجاري الفايبيسوكي، دراسة في نماذج تطبيقية.  
د. فتحي بحة
- صورة أمريكا في المخيال الروائي المعاصر، رواية أمريكانلي إبراهيم صنع الله  
أنموذجا

أ.محمد بوزياتي<sup>1</sup> د. حميد بوحبيب<sup>2</sup>  
- التوحيدي قارنا للجاحظ  
ط.د. هاشم رابح<sup>1</sup> أ.د. دردار بشير<sup>2</sup>

-L'influence de l'aspect socioculturel sur la subjectivité  
du discours rapport

Abla Hakim<sup>1</sup>, Hazar MAICHE<sup>2</sup>

-Postures et gestes de l'enseignant aux yeux de l'apprenant en  
classe de FLE, un comportement de l'un et une lecture de l'autre  
Salem FERHAT



## إشكالات في اللغة والأدب

مجلة (10) عدد (1) /شعبان 1442- مارس 2021

مجلة (10) عدد (1) /شعبان 1442- مارس 2021

ISSN : 2335-1586

Univeristy of Tamanghasset- Algeria

**ICHKALAT JOURNAL**  
LINGUISTIC, LITERARY AND CRITICAL STUDIES

Volume10. issue no1. T2. march 2021





## مجلد 10 عدد 1

شعبان / 1442هـ - آذار / مارس 2021

### الجزء الثاني

#### المراسلات

توجه جميع المراسلات الورقية باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف: 0666215077 (213)

<https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني: 169-2012

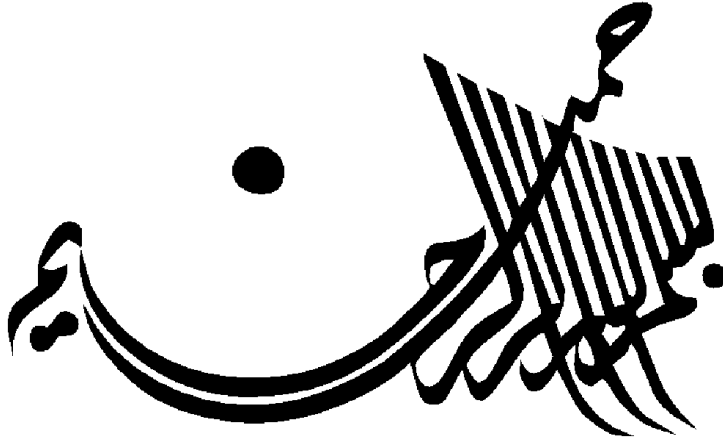
Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

منشورات جامعة تامنغست

# إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.



( قواعد النشر في المجلة )

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
  - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) برنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقل عن (12) صفحة.
  - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
  - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
  - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
  - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها.
  - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يخر الباحث تعهدا بملكية المقال، وبعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
  - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
  - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:  
<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أبق أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

**(مدير المجلد الشرفي)**

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لنامنفست)

**(رئيس التحرير)**

أ.د. رمضان حينوني

**(فريق التحرير)**

أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة/ الجزائر) / د. محمد دريدي (جامعة - ورقلة / الجزائر) / أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أدرار/ الجزائر) / أ.د. محمد بكادي (م.الجامعي لنامنفست/ الجزائر) / أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)/ د. صبرينة بغزو (جامعة خنشلة - الجزائر) / د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى- العراق) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة) / د يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية) / د.خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة) / د.ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار/العراق) / د. أحمد فرحات (كلية الفارابي- جدة/ المملكة العربية السعودية) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سظام بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية) / د. هناع محمود الجنابي (كلية الآداب ، الجامعة العراقية)

**(فريق التحكيم) داخل الجزائر**

أ.د. عبد الجليل منقور (جامعة سيدي بلعباس) / أ.د. يوسف وسطاني (جامعة سطيف2) / أ.د. يمينة بشي (جامعة الجزائر2) / أ.د. لقمان شاكور (جامعة أم البواقي) / أ.د. مليكة بن بوزة (جامعة الجزائر2) / د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة) / أ.د. بركة بوشية (جامعة بشار) / د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) / د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار) / د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر) / د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) / أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف) / د. محمد الصالح بوضياف (الم. الج. السعامة) / د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة) / د. حميد قبائلي (جامعة منتوري قسنطينة) / د. سعيد خليفي (المركز الجامعي بغيليزان) / د. عامر رضا (المركز الجامعي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتمامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

- بميلة/ د. مومن مزوري (جامعة بشار) / د. بويكر بوشيبية (جامعة الجلفة)/ د. فريدة مقلاتي (جامعة خنشلة) / د. محمود فتوح (جامعة تيسمسيلت)/ د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر2)/ أ.د. حفيظة تزروتي (جامعة الجزائر 2) / د. حمو عبد الكريم (مركز CRASC)/ د. نسيمه كريع (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) / د. محمود رزايقية (المركز الحج. لتيسمسيلت) / د. شيادي نصيرة (جامعة تلمسان) / د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) / د. حليلة عواج (جامعة باتنة1) / د. بويكر معازيز (جامعة تيارت) / د. ثابت طارق (جامعة باتنة 1) / د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) / د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر) / د. محمد عروس (جامعة الجزائر2) / د. خير الدين بن خورر (جامعة البليدة2) / بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون تيارت)/ د. أحمد بناني (الم. الج. تامنغت) / د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) / أ.د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط)/ د. براهيم براهيم (جامعة قالمة) / د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط) / د. أحمد فصيدي (الم. الج. تامنغت) / أحمد كامش (جامعة خنشلة) / د. لخضر لغزال (جامعة أدرار)/ د. صورية جغبوب (جامعة خنشلة) / د. محمد كنتاوي (جامعة أدرار) / د. محمد بن عبو (جامعة أدرار) / د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية) / د. أسماء بويكري (جامعة أدرار) / د. سماح بن خروف (جامعة برج بوعريبيج) / د. سعد لخضاري (جامعة البويرة)/ د. طاهر براهيم (جامعة غرداية) / د. جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ع/الجزائر) / د. زهور شتوح (جامعة باتنة1) / د. حنينه طيبش (جامعة خنشلة) / د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت) / د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية)/ د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة) / د. عبد الرحيم البار (جامعة جيجل)/ د. كريمة سالم (جامعة تيزي وزو) / الحاج براهيم (جامعة الجلفة) / د. بركاني محمد رضا (جامعة الطارف) / د. عماد شارف (جامعة سوق أهراس) / د. صورية داودي - جامعة سوق أهراس) / د. حسين دحو (جامعة ورقلة) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف) / د. عادل محلو (جامعة الوادي)/ د. عبد القادر بقادر (جامعة ورقلة) / د. عثمان بولرباح (جامعة الأغواط) / د. فيصل الأحمر (جامعة جيجل) / د. معاذ مقري (جامعة الشلف) / د. معزوز عبد الحليم (جامعة ميلة) / د. عبلة معاندي (جامعة بجاية)/ د. مصطفى بن عطية (جامعة المسيلة)/ د. تسعديت لحول (جامعة بجاية) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. علي محداوي

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

(جامعة ورقلة) / د. حسين ميرك (جامعة المسيلة) / لزهرة مساعدي (جامعة العلوم الإسلامية قسنطينة) /  
د. هشام فروم (جامعة الطارف) / د. فاطمة مختاري (جامعة الأغواط) / د. عمر بلخير (جامعة تيزي وزو)  
/ د. كمال عمامرة (جامعة الشلف) / د. عمارة حاكم (جامعة سعيدة) / د. عليك الكايسة (جامعة  
بجاية) / د. عبد القادر خليف (جامعة تبسة) / د. خضرة خمراوي (جامعة عنابة) / د. سعاد حميدة  
(جامعة ميله) / د. حمدان سليم (جامعة الوادي) / د. ميهوب جعيرن (جامعة الأغواط) / د. عائشة  
جمعي (جامعة المدية) / د. العربي بومسحة (المركز الجامعي بتيسمسيلت) / د. بوعامر بوعلام (جامعة  
غرداية) / د. محمد بوزيدي (جامعة معسكر) / د. رشيد بن قسيمة (المدرسة العليا - بوسعادة) / د. علي بن فتاشة  
(جامعة بومرداس) / إيمان ملال (جامعة خنشلة) / د. معزوز عبد الحليم (المركز الجامعي لميلة) / د. محمد ملياني  
(جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان) / د. محمد مدور (جامعة غرداية) / د. عبد الله لاطرش (المركز الجامعي  
بتندوف) / د. عبد الله بن صافية (جامعة برج بوعرييج) / د. مبروك دريدي (جامعة سطيف 2) / د. داودي صورية  
(جامعة سوق أهراس) / د. عبد القادر خليف (جامعة العربي التبسي تبسة) / د. حميدة سعاد (المركز الجامعي لميلة)  
/ د. أحمد حاجي (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. عائشة جمعي (جامعة يحي فارس بالمدية) / د. إيمان جربوعة  
(جامعة منتوري قسنطينة) / د. عبد المالك جديعي (جامعة الوادي) / د. بوشاقور الرحماني سمير (المركز الجامعي  
لغليزان) / د. بن عطاء الله مليكة (جامعة قاصدي مرباح ورقلة) / د. طارق ثابت (جامعة باتنة 1) / د. عبد القادر  
رحماني (جامعة الجزائر 2) / د. سمير معزوزن (المركز الجامعي لميلة) / د. صباغ إيمان (جامعة الجزائر 2) /  
د. لخضر حاكمي (جامعة طاهر مولاي سعيدة) / د. جعيرن ميهوب (جامعة عمار تليجي الأغواط) / د. عبد المالك  
مغشيش (جامعة خنشلة) / د. بوحوش مرجانة (جامعة العربي بن المهدي أم البواقي) / د. يحيوي فاطنة (المركز  
الجامعي بتندوف).

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

( فريق التحكيم ) خارج الجزائر

د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن / د. أبو عواد فريال ( الجامعة الأردنية ) / د. صاند شديد (جامعة قطر ) / د. كريم الطيبي ( أكاديمية تطوان - المغرب ) / د. محمد خضر أبو ججوح (جامعة فلسطين بغزة) / د. محمد محمود محاسنة (الأردن ) / د يحيى نشاط (المملكة المغربية) / د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر ) / د. أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية) / د. غصاب منصور الصقر ( سلطنة عمان) / د. عبد الرحيم حمدان (جامعة فلسطين بغزة) / د. فاطمة النصيرات (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. رائد الدايدة ( جامعة فلسطين بغزة) / د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات ) / د. أحمد علي علي لقم (جامعة سظام بن عبد العزيز - السعودية ) / د. علي عبد الأمير عباس ( جامعة بابل - العراق) / د. نور الدين السافي ( جامعة الملك فيصل - السعودية) / د. عاهد طه عيال سلمان (كليات التقنية العليا الإمارات) / د. أبو المعاطي الرمادي (جامعة الملك سعود - السعودية) / د. العربي الحضراوي (كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الخامس - المغرب) / د. نبراس حسين مهاوش العزاوي (جامعة بغداد) / د. عاصم العطرور (الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا - أمريكا) / د. محمود خليف الحياتي (الجامعة التقنية الشمالية - العراق) / د. زينب رضا الجويد (كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق) / د. محمد جواد حبيب البدراني (جامعة البصرة/العراق) / د. وليد الجويد (المعهد الوطني للبحوث التربوية - العراق) / د. حنان رضا حمودي الجويد (جامعة بابل).

مراجعة لغوية للملخصات (إنجليزية).

د. صبرينة باغزو (جامعة خنشلة - الجزائر)

د. زوليخة بلعباس (جامعة الطارف - الجزائر)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

## فهرس الموضوعات العربية

### الجزء الثاني

ص	المؤلف	عنوان المقال
682	د: محمد بوعلاوي	آليات التشكيل في شعر إدريس محمد جماع
700	بوفلجاوي علي1 حكوم مريم2 أغا عائشة3	أهمية الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعلم وفق المناهج التربوية الحديثة
722	هوارية وناس1 عمارية حاكم2	إستراتيجيات التعلم لأداء تعليم فعال في الطور المتوسط
739	ط.د. بوروية سارة1 أ.د. بن عائشة ليلي2	إستراتيجية السرد النسوي في رواية "عازب حي المرجان" لربيعة جلطي -مقاربة سيكولوجية -
755	حنان الراجي را	الإحالة الضميرية في النص الشعري الأدونيسي، "قصائد إلى الموت" نموذجاً
776	ط.د. ياسمين بوكردوح1 أ.د. ليلي جودي2	التلقي عند إبراهيم الحصري القيرواني في كتابه زهر الآداب وثمر الألباب
793	د. عواج حليلة1 د. مبرك حسين2	إشكالية عدم التخصص في تعليمية اللغة العربية وتعليمية التربية الإسلامية في مرحلة المتوسط وانعكاساتها السلبية على أداء الأستاذ ومردوده
813	د. حياة بناحي	اللسانيات وتعليمية اللغات للسنة الخامسة من التعليم الابتدائي -التمارين اللغوية أنموذجاً-
836	ط.د. يوسف بن سعدة	تغيب المباحث النداولية في التراث اللغوي العربي - محاولة لتحديث الأثر النداولي -
858	هنية عريف	دراسة تقويمية لموضوعات التعبير الكتابي الموجهة لمتعلمي السنة الرابعة من التعليم المتوسط
876	ط.د. بقاقه علي1 د. رفرافي بلقاسم2	رمزية الناقية عند الشاعر الجاهلي المثقف العبدى
889	د. فتحي بحة.	سلطة الجمال اللغوي وبيتها في الإعلان التجاري الفايبيوكي، دراسة في نماذج تطبيقية.



مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أقي أمموك بتامنغت (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

912	د. شهرة بلغول	شرقنة قصص الأطفال العربية في "عشر ليال وراو" للطاهر بن جلون
935	أ.محمد بوزياني1 د. حميد بوحبيب2	صورة أمريكا في المخيال الروائي المعاصر، رواية أمريكانلي إبراهيم صنع الله أنموذجا
950	نايت علي مهانه	صورة المتلقي المثالي عند عبد القاهر الجرجاني
973	عبد الحميد بوترعه	صيغة الأمر الصريح (افعل) في القرآن الكريم حضورها ودلائلها سورة "الأعراف" أنموذجا
985	بزاوية مختار	مصادر اللغويين في التصويب اللغوي والحد من اللحن -لحن العوام للزبيدي أنموذجا-
1006	نايل يختي	مقاربة الرابط الحجاجي في الخطاب السياسي الأموي خطبة الحجاج بن يوسف في أهل الكوفة وأهل الشام أنموذجا
1019	خليفة حاج أحمد	مقاربة المنهج الموضوعاتي وكشف رمزية المكبوت في نصوص الشاعر الأندلسي لسان الدين ابن الخطيب.
1040	سميرة بن موسى	واقع اللغة العربية بين أبنائها: الأسباب والحلول
1053	جمال سعودي1 بويكر الصديق صابري2	وظيفية الدراسات الصوتية في تعليم نصوص اللغة العربية لمتعلمي السنة الأولى من التعليم الابتدائي.
1074	د.العربي الحضراوي	البعد السردى في القصة القصيرة "ذاكرة الجيران لنجيب محفوظ نموذجا"
1091	ط.د. هاشم رابح1 أ.د. دردار بشير2	التوحيدى قارنا للجاحظ
1112	ترجمة سهام والى	السيمائيات النصية: السيمائيات النصية لأمرتو إيكو، والأسلوبية السيمائية نماذجا
1123	عابد بن سحنون1 أ.د. قادة غروسي2	الظواهر الحجاجية في شعر تميم البرغوثي مقاربة تداولية في قصيدة "القهوة"
1144	د. محمد يزيد سالم	بناء المعجم الرقمي العربي في ضوء اللسانيات الحاسوبية
1167	نادية العقون1 سعيد عموري.2	صورة الإفريقي في الخطاب السردى، رواية "كاماراد" للصديق الحاج أحمد الزيواني أنموذجا (مقاربة سيميائية).
1184	فندو امحمد	شعرية الحوار المونولوجي في رواية (فضل الليل على النهار لياسمينه خضرا)
1202	أحمد بن صيفية	قراءة في فضاءات التخيل في رواية الخفافيش لعز الدين النازي، مقارنة

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن جامعة أمين العقال حاج موسى أوق أمموك بامنفست (الجزائر)، تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية.

		وصفية
1125	د. رحمانى عبد القادر	قصيدة: من مذكرات حاكم عربي في طريق التوبة لصلاح الدين باوية - دراسة في آليات البنية العروضية - رصد وتحليل-
1244	د. عبد القادر جعيد	أثر السياق اللغوي وغير اللغوي في إبراز المعنى التداولي في العربية
1261	خولة بارة	فعل القراءة وآلية إنتاج المعنى عند فولفغانغ إيزر



**ICHKALAT JOURNAL  
ON LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University of Tamenghast  
(Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in Arabic,  
English and French

**Volume 10 Issue no 1 March 2021**

**T2**

Arab Influence Factor for 2019 (1.2)

**CORRESPONDENCE**

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be  
addressed to:

B.P. 10034 Sersouf-Tamenghasset- Algeria

Tel: (213) 0666215077

Email :ichkalatmag@yahoo.fr

Web site. <https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

**Tamanghasset University Publications**

### **Publishing rules of the journal**

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

-Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.

- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.

- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.

- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.

- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.

-The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.

-The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).

-Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.

-The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

**The author is responsible for his scientific content**



## Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha ( Rector of Tamenghast University Center)

## Editor-in- Chief :

Pr. Ramdane.Hinouni

## Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria) / Mohamed Dridi (Algeria) / Mohamed  
Amine Khalladi (Algeria) / Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)  
Mohamed Bakadi (Algeria) / Ali Khalaf Alobaidi ( Iraq) /Ahmad  
Mihammad Bisharat (AEU) / Yahia Nechat (Morocco)  
Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar) / Khedr Mohamed Abou jahjough  
(Palistine) / Ahmed Farhat (KSA) / Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)  
Dhia ghani Alabboudi ( Iraq) / Ali Abdal-Amir Abbas Al Khalis (Iraq)

## (Expertise team)

Dr.Badreddine Loucif,( univ. of Khenchela)  
Dr.Mounira Hamideche (Univ. Algers2)  
Dr.Abderrahman Bassou (.univ. c.of Ain Temouchent)  
Dr.Mohamed Dridi ( univ.of Ouargla)  
Dr.Rachid Chibane (u.c. of Tindouf)  
Dr. Faiza Dekhir (u.c.of Tamanrasset)  
Dr.Achour Hanbli (univ. Tébessa)  
Dr. Nacera Idir ( univ. of Tizi ousou)  
Dr.Fouzia Amrouche (ue university)  
Dr.Hadjira Meddane (univ. of Chlef)  
Dr.Mohamed Hattab ( univ. Of Adrad)  
Dr.Souad Guessar ( univ of Bechar)  
Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumière Lyon II France )  
Dr.Hicham Belmokhtar (u. c. of Tissemsilt)  
Dr.Mohamed Amin Dris (Univ. of Mascara)  
Dr. Sidahmed Khalladi ( Univ. Of Adrar)  
Asma Bayat (university of El oued)  
BOUSBAI Abdelaziz ( univ.of Ouargla)  
Chebli soumya ,( univ. of Khenchela)  
Dewer Aicha ,( univ. of Oran)  
salah.faid ,( univ. of M'sila)



FETITA Belkacem Kamel-eddine ( univ.of Ouargla)  
Guettafi Sihem ( univ.of Biskra)  
Hoadjli Ahmed Chaouki ( univ.of Biskra)  
OUNIS SALIM ,( univ. of Khenchela)

### **Index (English and French)**

<b>Author</b>	<b>Title</b>	<b>page</b>
<b>Salem FERHAT</b>	<b>Postures et gestes de l'enseignant aux yeux de l'apprenant en classe de FLE, un comportement de l'un et une lecture de l'autre</b>	<b>1274</b>
<b>Nebat Djamel</b>	<b>Migration codique entre les récits filmiques et les récits écrits</b>	<b>1293</b>
<b>Abla Hakim<sup>1</sup>, Hazar MAICHE<sup>2</sup></b>	<b>L'influence de l'aspect socioculturel sur la subjectivité du discours rapport</b>	<b>1310</b>